



Ref. 1860239

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

animeo® LON RTS Module 433 MHz WM

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Installation guide

Guía de instalación
Notice d'installation
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar

somfy®

A

[1]



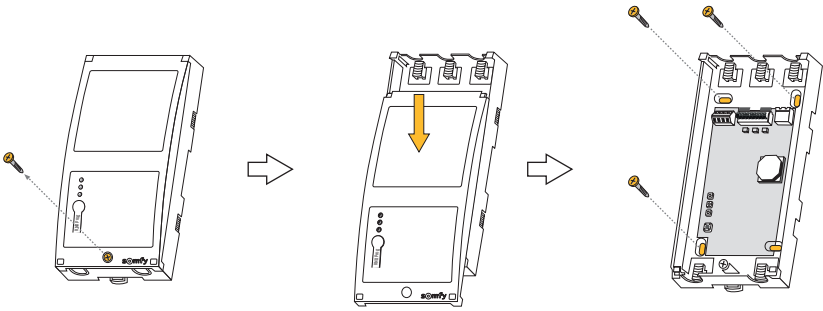
[2]

- 1 ● Power
- 2 ● RTS
- 3 ● LON

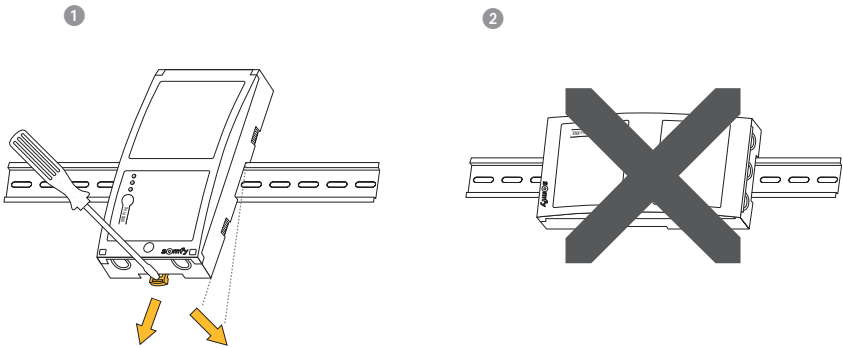


B

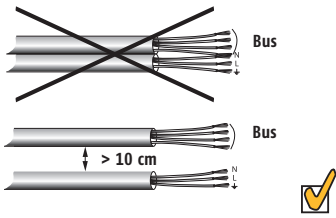
[1]



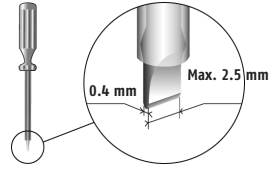
[2]



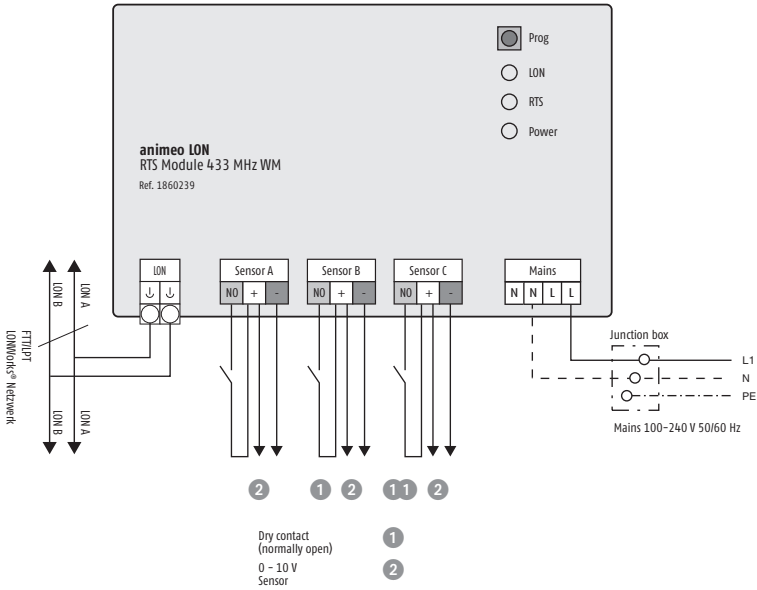
[1]



[2]



[3]



[4]



A PRODUKTANSICHT

- [1] animeo LON RTS Modul 433 MHz WM, Aufputzversion
 [2] 1. POWER = AN (grüne LED)
 2. RTS = Gesendet (orange LED)
 3. LON = Service (gelbe LED)

B MONTAGE

- [1] Montage des LON RTS Module 433 MHz WM
 [2] Montage auf Hutschiene
 1. Vertikale Montage möglich
 2. Horizontale Montage nicht möglich!

Nicht auf Metall montieren!

⚠ Die Reichweite der Funksender wird durch rechtliche Anforderungen an Funkinstallationen und bautechnische Bedingungen begrenzt. Bitte achten Sie auf einen ausreichenden Empfang von Radiosignalen. Das animeo LON RTS Modul darf nicht in unmittelbarer Nähe zu metallischen Oberflächen montiert werden. Die Funktion der Fernbedienungen kann durch starke lokale Sender (z.B. Funkkopfhörer) mit gleicher Funkfrequenz beeinträchtigt werden.

C VERKABELUNG

- [1] Mindestabstand einhalten
 [2] Werkzeug für alle Klemmen
 [3] Anschlussplan animeo LON RTS Modul 433 MHz WM
 1. Anschluss eines potentialfreien Kontakts
 2. Anschluss eines 0 - 10 V Sensors
 [4] 1. Die Kabel dürfen nicht neben oder über die Platine oder das Gehäuse geführt werden.
 2. Die Kabel müssen vom Gehäuse weg montiert werden.

A BILDER

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, vægmonteret version
 [2] 1. POWER = ON (grøn LED)
 2. RTS = Sendt (orange LED)
 3. LON = Service (gul LED)

B MONTERING

- [1] Monter LON RTS Module 433 MHz WM
 [2] Monter den på DIN-skinnen
 1. Kan monteres vertikalt
 2. Må ikke monteres horisontalt!

Må ikke monteres på metal!

⚠ Radiosenderens rækkevidde er begrænset i henhold til lovgivningen og påvirkes af bygningskonstruktionen. Det er vigtigt, at vejledningen følges, for at opnå tilstrækkelig radiomodtagelse. animeo LON RTS Module må ikke installeres helt tæt på metalflader. Funktionen kan påvirkes af kraftige lokale sendere (f.eks. trådløse hovedtelefoner), som anvender samme sendefrekvens.

C KABLING

- [1] Overhold minimumsafstand
 [2] Værktøj til klemmer
 [3] Diagram for animeo LON RTS Module 433 MHz WM
 1. Tilslutning af en potentialfri kontakt til modulet
 2. Tilslutning af en 0 - 10 V sensor til modulet
 [4] 1. Kablerne må ikke monteres ved siden af eller over boksen eller kredsløbskortet.
 2. Kableme skal monteres lige ud fra boksen.

VERKABELUNG KABELING

Anschluss an ... Forbindelse til ...	Leitung Kabel	Verdrilltes Adernpaar Parsnoet	Max. Länge Maks. længde
Sensor A, B or C	Following sensor requirements	Following sensor requirements	
Switch A, B or C	Min.: 2 x 0.6 mm ² / 22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	Recommended	100 m
LON bus	2 x 0.8 mm / 20 AWG	Required, following LON topology guidelines, www.lonmark.org	
100 - 240 V AC	Min.: 2 x 1.5 mm ² / 16 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	-	

A PICTURES

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, wall-mounted version
- [2] 1. POWER = ON (green LED)
2. RTS = Sent (orange LED)
3. LON = Service (yellow LED)

B MOUNTING

- [1] Mount the LON RTS Module 433 MHz WM
- [2] Mount it on DIN rail
1. Vertical allowed
 2. Horizontal not allowed!

Do not mount on metal!

△ The range of radio controls is restricted by legal requirements for radio installations and structural conditions. Please pay attention to allowing sufficient radio reception.

The animeo LON RTS Module should not be installed in the immediate proximity of metal surfaces.

The function of the controls can be influenced by strong local transmitters (e.g. radio headset) with identical transmitting frequency.

C WIRING

- [1] Keep the minimum distance
- [2] Tool for all terminals
- [3] Wiring diagram animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. How to connect a dry contact to the module
 2. How to connect a 0 – 10 V sensor to the module
- [4] 1. The cables are not allowed to be mounted beside or above the housing or the PCBA (Printed Circuit Board Assembly).
2. The cables have to be mounted straight from the housing.

A IMAGENES

- [1] Módulo animeo LON RTS 433 MHz WM, montaje en pared
- [2] 1. POWER = Encendido (LED verde)
2. RTS = Enviado (LED naranja)
3. LON = Servicio (LED amarillo)

B MONTAJE

- [1] Monte el módulo LON RTS 433 MHz WM
- [2] Instálolo en un riel DIN
1. Posición vertical permitida
 2. !Posición horizontal no permitida!

!No montar en metal!

△ La variedad de radiocontroles está limitada por los requisitos legales para instalaciones de radio y condiciones estructurales. Asegúrese de que la recepción de señales de radio sea suficiente.

El módulo animeo LON RTS no debe instalarse en las proximidades inmediatas de superficies metálicas.

El funcionamiento de los controles puede verse afectado por la intensidad de transmisores locales (p. ej., auriculares inalámbricos RF) con la misma frecuencia de transmisión.

C CABLEADO

- [1] Mantener las distancias mínimas
- [2] Herramienta para los terminales de conexión
- [3] Diagrama de animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. Cómo conectar un contacto seco al módulo
 2. Cómo conectar un sensor de 0 – 10 V al módulo
- [4] 1. Los cables no se pueden montar al lado ni encima de la carcasa del circuito impreso (PCBA).
2. Los cables deben montarse en línea recta desde la carcasa.

CABLE CABLE

Connection to ... Conexión a ...	Cables Cables	Twisted pair Par trenzado	Max. length Max. longitud
Sensor A, B or C	Following sensor requirements	Following sensor requirements	
Switch A, B or C	Min.: 2 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	Recommended	100 m
LON bus	2 x 0.8 mm / 20 AWG	Required, following LON topology guidelines, www.lonmark.org	
100 – 240 V AC	Min.: 2 x 1.5 mm ² / 16 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	–	

A IMAGES

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, version murale
- [2] 1. POWER = sous tension (LED verte)
2. RTS = envoyé (LED orange)
3. LON = service (LED jaune)

B INSTALLATION

- [1] Montage du LON RTS Module 433 MHz WM
- [2] Montage sur rail DIN
1. Vertical autorisé
 2. Horizontal non autorisé!

Ne pas monter le module sur du métal!

△ La portée radio est limitée par les règles légales d'installation radio et le type de structure du bâtiment. Attention à prendre en compte la bonne qualité de réception du signal radio.

L'animeo LON RTS Module ne doit pas être installé proche de surfaces métalliques. Le fonctionnement du module peut être influencé par des émetteurs locaux (casque d'écoute radio par ex.) qui utilisent la même fréquence de transmission.

C CÂBLAGE

- [1] Gardez une distance minimale
- [2] Outil pour tous les borniers
- [3] Schéma de câblage de l'animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. Comment connecter un contact sec avec le module
 2. Comment connecter un capteur 0-10V sur le module
- [4] 1. Il n'est pas autorisé de monter les câbles derrière ou devant sur le boîtier du module ou sur le PCBA (carte électronique).
2. Les câbles doivent quitter directement le boîtier du module.

A IMMAGINI

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, versione montaggio a muro
- [2] 1. POWER = ON (LED verde)
2. RTS = Invio (LED arancione)
3. LON = Servizio (LED giallo)

B MONTAGGIO

- [1] Montaggio di LON RTS Module 433 MHz WM
- [2] Montaggio su guida DIN
1. Montaggio in verticale corretto
 2. Montaggio in orizzontale non corretto!

Non montare su parti metalliche!

△ La portata dei radiocomandi è limitata da disposizioni di legge per gli impianti radio e condizioni strutturali.

Si prega di prestare attenzione per consentire una sufficiente ricezione radio. L'animeo LON RTS module non deve essere installato nelle immediate vicinanze di superfici metalliche. La funzione dei comandi può essere influenzata da forti trasmettitori locali (ad esempio, cuffie radio) con identica frequenza di trasmissione.

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Tenere la distanza minima
- [2] Strumenti per tutte le connessioni
- [3] Schema di cablaggio animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. Come collegare un contatto pulito al modulo
 2. Come collegare un sensore 0-10 V al modulo
- [4] 1. I cavi non devono attraversare il lato o sopra della custodia o della PCBA (scheda elettronica).
2. I cavi devono essere collegati direttamente dal lato in cui si trovano i morsetti.

CÂBLAGE CAVO

Connexion aux ... Connettere a ...	Câble Cavo	Paires torsadées Doppino	Longueur maximum Max. distanza
Sensor A, B or C	Following sensor requirements	Following sensor requirements	
Switch A, B or C	Min.: 2 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	Recommended	100 m
LON bus	2 x 0.8 mm / 20 AWG	Required, following LON topology guidelines, www.lonmark.org	
100 - 240 V AC	Min.: 2 x 1.5 mm ² / 16 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	—	

A AFBEELDINGEN

- [1] animeo LON RTS-module 433 MHz WM, muur montage
- [2] 1. POWER = AAN (groene led)
2. RTS = Versturen (oranje led)
3. LON = Service (gele led)

B MONTAGE

- [1] Monteer de LON RTS-module 433 MHz WM
- [2] Monteer deze op de DIN-rail
1. Verticale montage toegestaan
 2. Horizontale montage niet toegestaan!

Niet monteren op metaal!

⚠ De reeks draadloze bedieningselementen wordt beperkt door wettige vereisten voor radio-installaties en structurele omstandigheden. Zorg voor een optimale draadloze ontvangst. Monteer de animeo LON RTS-module niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen oppervlakten. De functie van de bedieningselementen kan worden beïnvloed door krachtige lokale zenders (bijv. koptelefoons), die op eenzelfde frequentie uitzenden.

C BEDRADING

- [1] Minimale afstand aanhouden
- [2] Gereedschap voor alle connectoren
- [3] Aansluitschema animeo LON RTS-module 433 MHz WM
1. Een droog contact aan de module koppelen
 2. Een 0 - 10 V sensor aan de module koppelen
- [4] 1. De kabels mogen niet naast of boven de behuizing of de PCBA (Printed Circuit Board Assembly) worden gemonteerd.
2. De kabels dienen rechtstreeks vanaf de behuizing te worden gemonteerd.

A BILDER

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, veggmontert versjon
- [2] 1. POWER = ON (grønn LED)
2. RTS = Sent (orange LED)
3. LON = Service (gele LED)

B MONTERING

- [1] Montering av LON RTS Module 433 MHz WM
- [2] Montering på DIN skinne
1. Vertikal montering OK
 2. Horisontal montering ikke godkjent!

Ikke monter på metall overflate!

⚠ Radio rekkevidden er lovbestemt. Radio rekkevidden er lovbestemt Behov for riktig installasjon for å oppnå optimal radiorekkevidde. animeo LON RTS Module må ikke monteres i nærheten av stål. Funksjonen på radiorekkevidden kan bli forstyrret av sterke trådløse signaler. Fra for eks. trådløse høretelefoner, eller andre produkter som kommuniserer trådløst.

C KABLING

- [1] Vær oppmerksom på minimal avstand
- [2] Verktøy for klemmer
- [3] Kabelskjema animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. Hvordan koble til en potesialfri modul
 2. Hvordan koble til en 0-10V sensor til modulen
- [4] 1. Kabler skal ikke monteres ved siden av eller over kapslingen PCBA (Printed Circuit Board Assembly).
2. Kablene må legges rett ut fra kapslingen.

BEDRADING KABELING

Aansluiting naar ... Tilkobling til ...	Bekabeling Kabel	Twisted pair Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd
Sensor A, B or C	Following sensor requirements	Following sensor requirements	
Switch A, B or C	Min.: 2 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	Recommended	100 m
LON bus	2 x 0.8 mm / 20 AWG	Required, following LON topology guidelines, www.lonmark.org	
100 - 240 V AC	Min.: 2 x 1.5 mm ² / 16 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	—	

A BILDER

- [1] animeo LON RTS Module 433 MHz WM, väggmonterad version
- [2] 1. Ström= PÅ (grön diod)
2. RTS = Radio trafik (orange diod)
3. LON = Service (Gul diod)

B INSTALLATION

- [1] Montera LON RTS Enheten 433 Mhz WM
- [2] Montage på DIN skena
1. Montera Vertikalt
 2. Horisontal montering ej tillåten!

Montera ej direkt på metall!

△ Räckvidden på radiosändare är begränsade av lag och påverkas av byggnadsstrukturen. Var god ta hänsyn till följande punkter för att säkerhetsställa goda mot-tagningsförhållanden.

LON RTS modulen skall inte installeras i direkt närhet av metall ytor.

Funktionen kan påverkas av starka lokala sändare (ex trådlösa hörlurar) med identisk radiofrekvens.

C KABLAGE

- [1] Beakta minimiavståndet
- [2] Verktyg till klämmor
- [3] Kabeldiagram animeo LON RTS Module 433 MHz WM
1. Anslutning för potentialfri kontakt
 2. Anslutning för 0-10V sensor till enheten.
- [4] 1. Kablage får inte dras brevid eller över produkten eller kretskortet.
2. Kablage måste kopplas och installeras rakt ut från enheten.

KABLAGE

Anslutning til ...	Kabel	Partvinnad kabel	Max. avstånd
Sensor A, B or C	Following sensor requirements	Following sensor requirements	
Switch A, B or C	Min.: 2 x 0.6 mm / 22 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	Recommended	100 m
LON bus	2 x 0.8 mm / 20 AWG	Required, following LON topology guidelines, www.lonmark.org	
100 - 240 V AC	Min.: 2 x 1.5 mm ² / 16 AWG Max.: 2 x 2.5 mm ² / 14 AWG	—	

CHARACTERISTICS: animeo LON RTS Module 433 MHz WM

	Ref. 1860239
Supply voltage	100 - 240 V AC / 50/60 Hz
Stand-by current (IEC 62301)	6 mA@230 V AC
Stand-by power (IEC 62301)	0.65 W@230 V AC
LON transceiver	FTT
Radio frequency	433 MHz
Radio range	20 m/2 walls
Supply voltage of 0 - 10 V sensor input	SELV, 20 V DC =
Supply voltage of dry contact input	SELV, 20 V DC =
Terminals	Spring connectors
Terminals LON	LON bus terminal (green)
Operating temperature	0 °C to 45 °C
Relative humidity	max. 85 %
Material of housing	CC-ABS polycarbonate
Housing dimensions (w x h x d)	90 x 180 x 45 mm
Weight	200 g
Degree of protection	IP 20
Protection class	II
Conformity	www.somfy.com/ce

Compatible with:

Telis 1 RTS 433 MHz

Telis 4 RTS 433 MHz

Telis 1 Modulis RTS 433 MHz

Telis 4 Modulis RTS 433 MHz

Telis 6 Chronis RTS 433 MHz

Telis 16 RTS 433 MHz

Chronis RTS L 433 MHz

Chronis RTS Smart 433 MHz

Smoove 1 RTS 433 MHz

Smoove Origin RTS 433 MHz

Situo RTS 433 MHz

The animeo LON RTS Module 433 MHz WM is the successor solution of the animeo LON Radio Adapter Box (ref. 9015809).

The LON RTS Module is a radio-operated and independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the ball hardness test: 75 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 V AC$ $I_{AC} = 6 mA$ (EN 55022 Class B emission)

Das LON RTS Module ist ein elektronisches, unabhängig montiertes Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 V AC$ $I_{AC} = 6 mA$ (EN 55022 Senkdeklasse B)

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

EN Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

ES Antes de la instalación, lea y siga estas instrucciones. Una instalación incorrecta puede ocasionar lesiones y daños materiales. El producto debe ser instalado por un electricista profesional. La responsabilidad de SOMFY ante defectos y daños queda excluida si es causada por el no seguimiento de las instrucciones. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionsmanualen. Spara manualen för framtida bruk.

Somfy

400, Avenue de la République
74307 Cluses Cedex
France

www.somfyarchitecture.com
www.somfy.com

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

somfy



100 % recycled paper